

Isaiah 64

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Oh that thou wouldst rend the heavens, that thou wouldst come down, that the mountains might flow down at thy presence,

לֹא	קָרַבְתָּ	שָׁמַיִם	יָרַדְתָּ	מִפְּנֵי יְיָ
Oh	that thou wouldst rend	the heavens	that thou wouldst come down	at thy presence
H3863	H7167	H8064	H3381	H6440
הָרִים	נָזְלוּ:			
that the mountains	might flow down			
H2022	H2151			

2 As when the melting fire burneth, the fire causeth the waters to boil, to make thy name known to thine adversaries, that the nations may tremble at thy presence!

אֵשׁ כֹּקֵד	אֵשׁ	הַמֶּלֶחֶם	מֵי	שֶׁתִּבְעֶה	אֵשׁ
burneth	fire	As when the melting	causeth the waters	to boil	fire
H6919	H784	H2003	H4325	H1158	H784
לְהוֹדִיעַ	שְׁמִי	לְצַרְיָי	מִפְּנֵי יְיָ	גוֹיִם	
known	to make thy name	to thine adversaries	at thy presence	that the nations	
H3045	H8034	H6862	H6440	H1471	
יִרְגְּזוּ:					
may tremble					
H7264					

3 When thou didst terrible things which we looked not for, thou camest down, the mountains flowed down at thy presence.

יָבֹא דָתְךָ לֹא אֵל נֹכָח וְתִבְעָשׂוֹתֶיךָ נִקְוָה הַ
 When thou didst terrible things H3808 which we looked not for thou camest down
 H6213 H3372 H6960 H3381
 נִזְלָלוּ: הָרִים יָם מִפְּנֵי יָךְ
 at thy presence the mountains flowed down
 H6440 H2022 H2151

4 For since the beginning of the world men have not heard, nor perceived by the ear, neither hath the eye seen, O God, beside thee, what he hath prepared for him that waiteth for him.

הָאֵזְנוֹ יִנּוֹ לֹא אִישׁ שָׁמַע וְלֹא וּמַעֲוֹלָם
 For since the beginning of the world H3808 men have not heard H3808 nor perceived by the ear
 H5769 H8085 H238
 זֹלָתְךָ אֱלֹהִים רָאָה תֵּהּ לֹא עַיִן
 neither hath the eye H3808 seen O God beside
 H5869 H7200 H430 H2108
 לָךְ: לְמַחְכָּה יַעֲשֶׂה הַ
 thee what he hath prepared for him that waiteth H0
 H6213 H2442

5 Thou meetest him that rejoiceth and worketh righteousness, those that remember thee in thy ways: behold, thou art wroth; for we have sinned: in those is continuance, and we shall be saved.

בְּדַרְכֶּיךָ יָבֹא צַדִּיק וְעֹשֶׂה שֵׁשׁ אֶת פְּגַעְתְּ שֵׁשׁ
 Thou meetest H853 him that rejoiceth and worketh righteousness thee in thy ways
 H6293 H7797 H6213 H6664 H1870
 בָּהֶם וְנִחַטְטָא קָצַף פָּתָה אַתָּה הֵן יִזְכָּר וְיָבֹא
 those that remember H2005 H859 behold thou art wroth for we have sinned H0
 H2142 H7107 H2398
 וְנִשְׁעָ: עוֹלָם
 in those is continuance and we shall be saved
 H5769 H3467

6 But we are all as an unclean thing, and all our righteousnesses are as filthy rags; and we all do fade as a leaf; and our iniquities, like the wind, have taken us away.

כָּל עֵד יָם וְכָבֵד גָּד כָּל נֹו כְּטִמָּא וְנִה י
H1961 But we are all as an unclean H3605 rags are as filthy H3605
H2931
 וְעֹוֹנֵי נֹו כָּל נֹו כְּעֵלֶה וְנָ בָל צִדְקֹתֵי יִנֹו
thing and all our righteousnesses H6666 and we all do fade H5034 as a leaf H5929 H3605 and our iniquities H5771
 יִשְׁאַנּוּ: כָּר וַיִּחַ
like the wind H7307 have taken us away H5375

7 And there is none that calleth upon thy name, that stirreth up himself to take hold of thee: for thou hast hid thy face from us, and hast consumed us, because of our iniquities.

לְהִיזֵק יִק מִתְעוֹרֵר בְּשִׁמְךָ קוֹרֵא אֵין
H369 And there is none that calleth H7121 upon thy name H8034 that stirreth up H5782 himself to take hold H2388
 וַתִּמְוֶגַּ נֹו מִמֶּנּוּ נֹו פָּנֶי יְךָ הִסַּת רִיךְ כִּי בָ רָ
H0 of thee for thou hast hid H5641 thy face H6440 H4480 from us and hast consumed H4127
 עֹוֹנֵנוּ: בִּיד
us because H3027 of our iniquities H5771

8 But now, O LORD, thou art our father; we are the clay, and thou our potter; and we all are the work of thy hand.

הֵחַ מָר אֶנּוּ חֵנוּ אָ תָה אָבֵ יִנֹו יְהוָה הֵ וְעַתָּה הֵ
H6258 But now O LORD H3068 thou art our father H1 H859 H587 we are the clay H2563
 כָּלֵנוּ: יָדְךָ וּמַעֲשֵׂה הֵ יִצֵּר נֹו וְאַתָּה הֵ
H859 and thou our potter H3335 and we all are the work H4639 of thy hand H3027 H3605

תִּזְכֹּר לַעַד וְאֵל מְאֹד יְהוָה תִּקְצֹף אֵל

H408 **Be not wroth** **O LORD** H5704 **very sore** H408 **for ever** **neither remember**

H7107 H3068 H3966 H5703 H2142

עִירֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הֵם מְדִינָה וְצִיּוֹן הֵיאֵף מְדִינָה

cities Thy holy H1961 are a wilderness Zion are a wilderness H1961

H5892 H6944 H4057 H6726 H4057

אֲבֹתֵינוּ הִלְלוּ וְאָשְׁרֵךְ וְתִפְאַרֶתֵנוּ קִדְּשׁנוּ יְיָ יֵת

house H1004 Our holy H6944 and our beautiful H8597 H834 praised H1984 where our fathers H1

הִי הַמִּמְדֵּינוּ וְכָל אֵשׁ לִשְׂרֹף תְּהִי הַ

H1961 thee is burned up H8316 with fire H784 H3605 and all our pleasant things H4261 H1961

4

12 Wilt thou refrain thyself for these things, O LORD? wilt thou hold thy peace, and afflict us very sore?

תִּתְאַפֵּּ ק אֵלָּהָ הָעַל

H5921

H428

Wilt thou refrain

H662

יְהוָה הָ

thyself for these things O LORD

H3068

תִּחַשֵּׁ הָ

wilt thou hold thy peace

H2814

וְתַעֲנֵנוּ עַד מְאֹד׃

and afflict

H6031

H5704

us very sore

H3966

From KJV Study • kjevstudy.org